

**LIBRETTO ISTRUZIONI  
INSTRUCTION BOOKLET  
NOTICE D'INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
FOLLETO DE INSTRUCCIONES**

**VENTILATORE IONIZZANTE A COLONNA CON BLUETOOTH SPEAKER  
TOWER FAN WITH BLUETOOTH SPEAKER  
VENTILATEUR IONISEUR À COLONNE AVEC HAUT-PARLEUR  
BLUETOOTH  
SÄULEN-IONISATIONSFLÜFTER MIT BLUETOOTH-LAUTSPRECHER  
VENTILADOR IONIZADOR DE COLUMNA CON ALTAVOZ BLUETOOTH**

*type VC119 (mod. ATF-005WL)*





Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.



Questo simbolo evidenzia istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro. Avvertenze, installazione, uso, pulizia e manutenzione dell'apparecchio potrebbero subire lievi aggiornamenti rispetto al presente manuale; per maggiori dettagli si consiglia di collegarsi al sito [www.bimaritaly.it](http://www.bimaritaly.it), per consultare il manuale aggiornato on-line.



Questo simbolo indica la classe II isolamento elettrico, per cui la spina del cordone è priva del polo per la messa a terra.

## AVVERTENZE GENERALI

- Questo apparecchio è destinato solo all'impiego domestico, per la ventilazione di ambienti interni è dotato anche di uno Speaker integrato con connessione Bluetooth: non utilizzatelo per altro scopo. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erraneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Questo è un apparecchio radio che emette e/o riceve intenzionalmente onde radio a fini di radiocomunicazione e/o radiodeterminazione.  
Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che

possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:

- in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
- in aziende agricole o similari;
- da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- in ambienti del tipo bed and breakfast.

- Non infilare alcun utensile o le dita fra le maglie della griglia di protezione della ventola.
- Non utilizzare l'apparecchio con temperatura ambiente superiore a 40°C.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se

hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini **a meno che non abbiano più di 8 anni** e siano sorvegliati.

- L'apparecchio deve essere mantenuto fuori dalla portata di bambini.
- **Attenzione:** quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di assemblare, smontare e prima di pulire l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi che la ventola funzioni correttamente: nel caso contrario spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di assemblare, smontare e prima di pulire l'apparecchio.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.

- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto.

#### INSTALLAZIONE

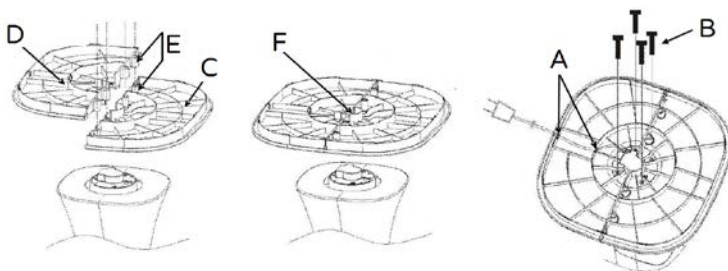
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi d'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo, ma vanno smaltiti secondo le norme vigenti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Posizionare l'apparecchio lontano da:
  - fonti di calore (ad es. fiamme libere, fornello gas, ecc. )
  - contenitori di liquidi (ad esempio, lavelli ecc.) per evitare schizzi d'acqua o che vi possa cadere (distanza minima 2 metri)
  - tessuti (tende, ecc.) o materiali volatili che possano ostruire la griglia di aspirazione; verificare che anche la parte anteriore sia sgombra da materiali volatili ( polvere, ecc.).
- La superficie di appoggio deve essere stabile, non in pendenza (in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi) e liscia. Non posizionare il ventilatore su mensole. Non appendere l'apparecchio al muro.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

## ASSEMBLAGGIO

**Attenzione:** prima di assemblare il ventilatore, assicurarsi che sia scollegato dalla presa di corrente.

Per l'assemblaggio si prenda come riferimento le figure: posizionare sul corpo per primo il guscio anteriore (D), inserire il cordone elettrico attraverso la guida (F), accoppiare il guscio posteriore a quello anteriore (allineare i quattro fori dei gusci "E"), assicurare il bloccaggio con le 4 viti (B) in dotazione. Al termine dell'operato, verificare che i due gusci siano saldamente assemblati correttamente sul corpo motore

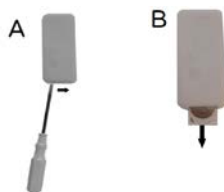


## USO

**Attenzione:** il ventilatore può essere utilizzato solo se correttamente assemblato in buono stato.



Le funzioni del ventilatore si azionano sia con la tastiera del pannello comandi, e con il telecomando che deve essere puntato frontalmente (distanza max di circa 4m) verso il pannello comandi.



Per sostituire la batteria "CR2025", spostare la linguetta verso il centro (utilizzare un piccolo cacciavite) e contemporaneamente sfilare il porta-batteria, sostituire la batteria (rispettando la polarità) e richiudere il porta-batteria. Per lunghi periodi di inattività del telecomando togliere la batteria.




Il ventilatore ha i seguenti elementi di regolazione e comando:

- **Tasto stand/by-ON** "⏻" (1): per azionare il ventilatore o disattivarlo mettendolo in stand-by
- **Ventilazione:** le tre velocità si selezionano premendo il tasto "🌀" (2): si illumina il simbolo corrispondente alla velocità selezionata: (🌀 = min; 🌀 = med; 🌀 = max).
- **Funzione ionizzante** "⚡" (3): produce un flusso di ioni negativi che neutralizzano ioni positivi presenti l'aria, questa funzione è attiva ogni volta che si preme il pulsante "⚡" (3).


- **Timer** : imposta il tempo di funzionamento, al termine del quale l'apparecchio si arresta. Premere ripetutamente il tasto "TIMER" (5): ad ogni pressione varia il tempo (da 1 h sino a 12' con settaggi di 1 h), e sul pannello comandi si illumina il tempo selezionato. Per disattivare il timer, premere il tasto sino a che si spengono tutti i tempi.
- **Bluetooth speaker**: premere il tasto per attivare la funzione e sul display si illumina il simbolo corrispondente e la luce LED ad anello con alternanza della cromie, è possibile connettere il dispositivo al ventilatore fino a una distanza di 5/6 metri, la regolazione del volume viene fatta solo tramite il dispositivo. Per disattivare la funzione premere nuovamente il tasto sino a che si spegne il simbolo corrispondente.
- **Oscillazione (destra-sinistra)** : premere il tasto (4) per attivarla o disattivarla.
- Display visualizza temperatura e ogni funzione (tranne la funzione oscillazione orizzontale)

Per azionare il ventilatore, inserire la spina nella presa di corrente: si sentirà un "bip" e si illumina il simbolo  (indica lo stato di stand-by); per attivare il ventilatore premere il tasto  e selezionare le funzioni desiderate.

### Prima Installazione/Configurazione Bluetooth speaker



Posizionare l'apparecchio vicino al dispositivo e premere il tasto  per attivare la funzione, si sentirà un suono.

Attivare la connessione del Bluetooth sul dispositivo (telefono, tablet, computer, ecc)

simbolo , effettuare la ricerca del modello "TH-817EM" e successivamente confermare l'accoppiamento, si sentirà un suono. Premere sul modello associato per personalizzare, come Nome del dispositivo, ecc.

Il ventilatore può essere associato ad un solo dispositivo; per disconnettere il dispositivo cliccare su "Dissocia" e confermare.

Il ventilatore e la funzione speaker possono funzionare insieme o indipendentemente.

Per disattivare l'apparecchio, premere il tasto : il simbolo  rimane acceso. Per spegnere l'apparecchio togliere la spina dalla presa di corrente.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

**Attenzione:** prima di eseguire le normali operazioni di pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente.



- Per la pulizia utilizzare un panno morbido, leggermente inumidito; non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non immergere nessuna parte del ventilatore in acqua o altro liquido: nel caso dovesse succedere non immergere la mano nel liquido ma per prima cosa togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugare con cura l'apparecchio e verificare che tutte le parti elettriche siano asciutte: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- E' indispensabile mantenere i fori di aerazione del motore liberi da polvere e lanugine.
- Per periodi lunghi di inutilizzo, è necessario stivare il ventilatore al riparo da polvere e umidità; consigliamo di utilizzare l'imballo originale.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.
- Lo smaltimento della batteria del telecomando deve avvenire negli appositi contenitori, smaltirle nel rispetto delle norme vigenti.
- Non disperdere nell'ambiente prodotti non biodegradabili, ma smaltirli nel rispetto delle norme vigenti. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniranno questo servizio all'acquisto di un nuovo apparecchio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.





Please read these instructions carefully before using the appliance, and instruct other persons using it, too, when necessary. Keep booklet Handy for further use.

If when reading this instructions manual certain parts should remain difficult to understand, or if there is any confusion, contact the company indicated on the last page before using the product.



This symbol highlights instructions and precautions for safe use. Warnings and appliance installation, use, cleaning and maintenance procedures may be updated slightly from those described in this manual; for further details, please consult the updated on-line manual at [www.bimaritaly.it](http://www.bimaritaly.it).



This symbol show: the appliance is class II equipment, for which the power cord plug is without of the pole to the ground.

## GENERAL NOTICES

- This appliance is only intended for use in the home for room ventilation and is fitted with an integral speaker with Bluetooth connection, and in the manner described in this manual: do not use it for any other purpose. Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by inappropriate, improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorised personnel.
- This is a radio appliance that intentionally emits and/or receives radio waves for radiocommunication and/or radiodetermination purposes.  
This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen in shops, offices and other working environments;
  - farm houses
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments
  - bed and breakfast type environments
- Do not insert any tool, or your fingers, into the grille protecting the blades.
  - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
  - The appliance must be kept out of children's reach.
  - This appliance can be used by children aged 8 and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are properly supervised or if they have received instructions regarding the safe use of the appliance and have understood the related dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be performed by children **unless they are older than 8 years of age** and are supervised.

- Attention: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid risks of fire, electric shocks and physical injury.
- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or clean the appliance.
- Do not use the appliance if it is not operating correctly or seems damaged; if in doubt, contact professionally qualified personnel.
- Make sure that the appliance is working correctly: if not, turn the appliance off and have it checked by professionally qualified personnel.
- Do not move the appliance when it is operating.
- Unplug the appliance when not in use.
- Do not leave the device exposed to the weather (sun, rain, etc.).
- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- Do not pull on the cord to move the appliance.
- Do not pull on the cord to disconnect the plug from the socket.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically, to avoid risk of fire, since a fire risk exists if the appliance is covered or positioned incorrectly.

- If the appliance breaks down or there is a malfunction, switch off the appliance and have it checked by qualified personnel; repairs carried out by unauthorised personnel may be dangerous and invalidate the guarantee.

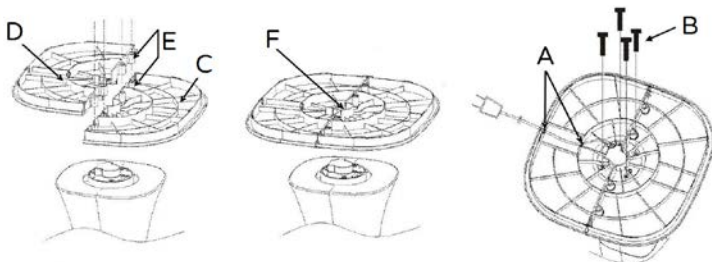
## INSTALLATION

- After removing the packing materials, check the integrity of the heater; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger.
- Before connecting the appliance, check that the voltage values shown on the data plate correspond to those of the electricity supply network. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the heater, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the heater. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less than the maximum of the appliance.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.
- Before each use, check that the equipment is in good condition, and that the power cable is not damaged: if in doubt consult a qualified professional.
- Place the appliance far from
  - Heat sources (e.g. flames, gas stoves etc.)
  - container of liquids (e.g. sinks etc) to avoid any spray or the appliance falling into it (minimum distance of 2 meters)
  - fabrics (curtains, etc.) or unstable materials that could obstruct the air intake grille; make sure that the front is free of unstable materials (dust, etc.).
- The surface on which the appliance is placed must be stable, level (otherwise the unit may fall over) and smooth. Do not place the fan on shelves. Do not hang the unit on the wall.
- In the event of a breakdown or poor operation, turn the appliance off and have it checked by professionally qualified personnel; repairs carried out by unauthorised personnel may be dangerous and invalidate the guarantee.

## ASSEMBLY

**Attention:** always unplug the appliance before you assemble to the fan.

To assemble it, refer to figures: first place the front shell (D) on the body, plug the power cord through the guidance of the rear shell (F), couple the rear shell to the front (align the four holes "E") secure the 4 screws (B) provided.

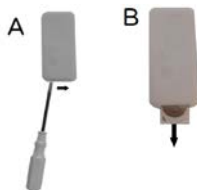


## USE

**Warning:** The fan can only be used if properly assembled in good condition.



The fan functions are operated with both the keypad of the control panel and the remote control which must be pointed at the front (maximum distance of about 4m) towards the control panel.

To replace the "CR2025" battery, move the tab to the centre (using a small screwdriver) and simultaneously remove the battery holder. Replace the battery (while checking correct polarity), and close the battery holder. Remove the battery for long periods of inactivity of the remote control.




The fan has the following setting and control elements:


- Stand-by-ON button "⏻" (1): To turn the fan on or turn it off in standby mode
- **Ventilation:** the three speeds are selected by pressing the "🌀" (2) button: the symbol corresponding to the selected speed will light up: (🌀 = min; 🌀 = med; 🌀 = max).
- **Ionising function** "⚡": this produces a flow of negative ions which neutralise the positive ions in the air, this function is On then is selected the button "⚡" (3).



- **Timer** : sets the operating time at which the unit shuts down. Press the "TIMER" (5), button repeatedly: each press changes the time in 1 hour intervals (from 1 hour to 12 hours), and the selected duration will be shown on the control panel. To deactivate the timer, press the button until the timer turns off.
- **Bluetooth speaker**: press the button to activate the function and the corresponding symbol and the LED light loop with alternating colours illuminate on the display. The device can be connected to the fan up to a distance of 5/6 metres; the volume can only be adjusted via the device. To deactivate the function press the button again until the corresponding symbol goes out.
- **Swing (right-left)** : press the (4) button, turn it on or turn it off.
- The display shows the temperature and all functions (except the swing function)



### Bluetooth speaker First Installation/Setup

Place the appliance near to the device and press the  button to activate the function; a beep will be heard.

Activate the Bluetooth connection on the device (smartphone, tablet, PC, etc.) - symbol

. Perform the search for model "TH-817EM" and then confirm the pairing; a beep will be heard. Press the paired model to customise, e.g. device Name, etc. The fan can only be paired with device; to unpair the device, click "Unpair" and confirm. The fan and the speaker function can operate together or separately.

To operate the fan, plug it into a socket: the  symbol will light up and you will hear a "beep" (indicating the standby status); press the  button to activate the fan and select the desired functions.

To deactivate the unit, press the  button: the symbol  will remain lit. To turn off the appliance, unplug it from the socket.

## CLEANING AND MAINTENANCE

**Attention:** before normal cleaning, remove the plug from the socket.

- Clean the body with soft, slightly damp, cloth; do not use abrasive or corrosive products.
- Do not immerse any part of the fan in water or other liquid: if this should happen, do not put your hand in the liquid, but first remove the plug from the socket. Carefully dry the appliance and make sure that all the electrical parts are dry: in the case of doubt, ask for professionally qualified help.
- It is essential that the motor's air holes be kept from dust and lint.
- If the fan will not be used for long periods, it must be protected from dust and humidity; we recommend storing it in its original packaging.
- Should you decide not to use the appliance any more, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play with them.
- The battery of the remote control must be disposed of in the appropriate containers; dispose of them in compliance with current law.
- Do not dispose of non-biodegradable products in the environment but dispose of them in accordance with current law. At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.







Nous vous prions de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et de les divulguer à toutes les personnes qui pourraient en avoir besoin. Gardez-les à portée de main. Si à la lecture de ce manuel d'instruction certaines parties étaient difficile à comprendre ou si vous aviez des doutes, veuillez contacter la société à l'adresse indiquée avant d'utiliser le produit.



Ce symbole met en évidence le mode d'emploi et les instructions pour une utilisation en toute sécurité. Les sections Précautions d'utilisation, Installation, Utilisation, Nettoyage et entretien de l'appareil peuvent subir de légères modifications par rapport à la présente notice; pour des informations complémentaires, nous vous conseillons de vous connecter au site [www.bimaritaly.it](http://www.bimaritaly.it), pour consulter les mises à jour des instructions en ligne.



Ce symbole indique que l'appareil est de la classe II, pour qui le cordon d'alimentation est dépourvue de pôle à la terre.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement et sert à la ventilation des pièces intérieures, il est également équipé d'un haut-parleur intégré avec connexion Bluetooth: ne l'utilisez pour aucune autre fin. Tout autre usage est considéré comme inopportun et donc dangereux. Le constructeur décline toute responsabilité pour les détériorations dues à une utilisation inappropriée, incorrecte ou non conforme au mode d'emploi et/ou pour des réparations effectuées par du personnel non qualifié.
- Cet appareil est un appareil radio qui émet et/ou reçoit intentionnellement des ondes radio aux fins de radiocommunication et/ou radiopéage.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:

- les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
- les fermes;
- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
- les environnements de type chambres d'hôtes.
- N'introduisez aucun outil ni vos doigts entre les mailles de la grille de protection de l'hélice.
- N'utilisez pas l'appareil à une température ambiante supérieure à 40°C.
- Ce produit ne peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissances suffisantes, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance de quelqu'un ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à leur compréhension. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience ou de connaissance si une surveillance de ces personnes a été mise en place ou s'ils ont reçu des instructions au sujet de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils ont compris les risques liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec

l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être faites par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

- Tenir hors de la portée des enfants.
- Attention : lors de l'emploi d'appareils électriques, les consignes de sécurité de base doivent toujours être respectées afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant d'assembler, de démonter ou de nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il semble endommagé; en cas de doute, adressez-vous à un technicien spécialisé.
- Assurez-vous que l'hélice fonctionne correctement : dans le cas contraire, éteignez l'appareil et faites-le contrôler par un technicien spécialisé.
- Ne déplacez pas l'appareil durant le fonctionnement.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant d'assembler, de démonter ou de nettoyer l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil ne fonctionne pas.
- N'exposez pas l'appareil aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.).
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains et les pieds mouillés.
- Ne tirez pas sur le câble pour déplacer l'appareil.

- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par le constructeur ou son service d'assistance technique, ou bien par une personne qualifiée, de façon à prévenir tout éventuel risque.

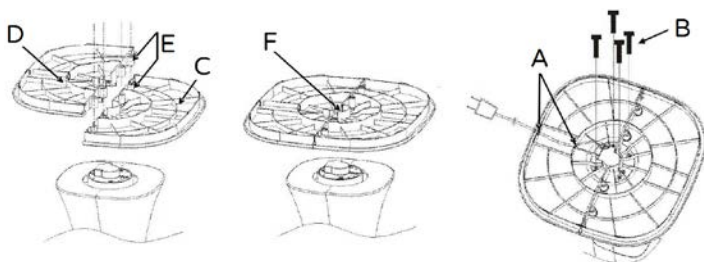
## INSTALLATION

- Après avoir enlevé l'emballage, assurez-vous de l'intégrité de l'appareil ; en cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à un personnel professionnellement qualifié. Ne laissez pas les éléments d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc...) à la portée de main des enfants car ils constituent des sources de danger potentielles, mais éliminez-les conformément aux normes en vigueur dans les conteneurs spéciaux de tri sélectif.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension du réseau corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer la prise avec une autre de type approprié par des techniciens professionnellement qualifiés qui devront s'assurer que la section des câbles de la prise corresponde à la puissance absorbée par l'appareil. En général, l'utilisation d'adaptateurs ou de rallonges est déconseillée ; cependant, s'il s'avère indispensable d'en utiliser, ils doivent être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur débit de courant (ampères) ne doit être inférieur au débit maximum de l'appareil.
- La prise de courant doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si l'appareil est en bon état, si le cordon électrique n'est pas endommagé : en cas de doute, il faut s'adresser au personnel professionnellement qualifié.  
Eloignez l'appareil des :
  - sources de chaleur (par ex. flammes libres, gazinières, etc.)
  - conteneurs de liquides (par ex. éviers, etc.) pour éviter les éclaboussures d'eau et que celui-ci ne tombe à l'intérieur (distance de 2 mètres minimum)
  - tissus (rideaux, etc.) ou des matières volatiles susceptibles d'obstruer la grille d'aspiration ; vérifiez aussi que la partie avant ne soit pas obstruée de matières volatiles (poussières, etc.).
- La surface d'appui doit être stable, horizontale (car l'appareil pourrait basculer) et lisse. Ne placez pas l'appareil sur des étagères. N'accrochez pas l'appareil au mur.

- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou un système de commande à distance, afin d'éviter tout risque d'incendie si l'appareil est couvert ou situé en position non appropriée.
- Ne branchez pas l'appareil à des systèmes de contrôle thermique, à un programmateur, une minuterie ou tout autre dispositif susceptible de mettre l'appareil en marche automatiquement, afin d'éviter tout risque envers les personnes, animaux et objets.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil et faites-le contrôler par un personnel professionnellement qualifié ; les réparations effectuées par un personnel incompetent peuvent être dangereuses et entraîner l'annulation de la garantie.

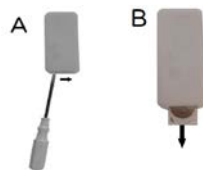
## MONTAGE

Le ventilateur ne peut être utilisé qu'avec sa base de support. Pour le montage, se référer à la figure montage: placer tout d'abord sur le corps la coque antérieure (D), branchez le cordon d'alimentation à travers la direction de la coque arrière (F), couplez la coque arrière vers l'avant (aligner les quatre trous "E"), puis assurer le blocage à l'aide des 4 vis (B) fournies. A la fin de l'opération, vérifier que les deux coquilles soient bien assemblées sur le corps du moteur.












## UTILISATION


**Attention :** le ventilateur ne peut être utilisé que s'il est bien assemblé et en bon état. Les fonctions du ventilateur se mettent en route soit à l'aide des touches du panneau de commandes et avec la télécommande qui doit être dirigée vers l'avant (distance maximale d'environ 4m) vers le panneau de commandes. Pour remplacer la batterie "CR2025", retirer la languette vers le centre (utiliser un petit tournevis) et défilier en même temps le porte batterie, remplacer la batterie (tout en respectant les pôles) et refermer le porte-batterie. Pendant de longues périodes d'inactivités de la télécommande, retirer la batterie.




Le ventilateur a les éléments de réglage et de commande suivants :

- Touche stand/by-ON “” (1): pour actionner le ventilateur ou le désactiver en le mettant en stand-by
- **Ventilation:** on peut sélectionner les trois vitesses en pressant la touche “” (2): le symbole correspondant s'affiche correspondant à la vitesse sélectionnée : ( =min;  = med;  =max).
- **Fonction ionisante** “” : elle produit un flux d'ions négatifs qui neutralisent les ions positifs présents dans l'air, pour l'obtenir, appuyer sur le bouton «  » (3).
- **Timer** “” : règle la durée de fonctionnement, à la fin de ce dernier, l'appareil s'arrête. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche “TIMER” (5): à chaque pression, le temps change (de 1 h jusqu'à 12h avec des réglages à la 1 h), et sur le panneau de commande le temps sélectionné s'affiche. Pour désactiver la minuterie, appuyer sur la touche jusqu'à ce que toutes les durées s'éteignent.
- **Oscillation (droite-gauche)** “” : appuyer sur la touche (4), l'activer ou la désactiver.
- **Haut-parleur Bluetooth:** appuyer sur la touche pour activer la fonction, le symbole correspondant et le LED en forme d'anneau alternant avec des couleurs s'éclaireront sur l'écran, il est possible de connecter le dispositif au ventilateur jusqu'à une distance de 5/6 mètres, le réglage du volume est fait uniquement au moyen du dispositif. Pour désactiver la fonction, appuyer à nouveau sur la touche jusqu'à extinction du symbole correspondant.
- Sur l'écran s'affichent la température et chaque fonction (à l'exception de la fonction oscillation horizontale).

### Première installation/Configuration haut-parleur Bluetooth



Positionner l'appareil à proximité du dispositif et appuyer sur la touche «  » pour activer la fonction, on entendra un son.

Activer la connexion du Bluetooth au dispositif (téléphone, tablette, ordinateur, etc)

symbole «  », effectuer la recherche du modèle «TH-817EM», puis confirmer le couplage, on entendra un son. Appuyer sur le modèle couplé pour personnaliser en donnant un nom au dispositif, etc.

Le ventilateur peut être couplé à un seul dispositif; pour supprimer le dispositif, cliquer sur «Dissocier» et confirmer.

Le ventilateur et la fonction haut-parleur peuvent fonctionner ensemble ou séparément.

Pour actionner le ventilateur, insérer la fiche dans a prise de courant: s'affiche alors le symbole“” (indique l'état de stand-by);pour activer le ventilateur appuyer sur la touche“”et sélectionner les fonctions souhaitées.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

**Attention:** avant d'exécuter les opérations de nettoyage ordinaires, débrancher la fiche de la prise de courant.

- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux, légèrement humide ; éviter les produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne plonger aucune partie du ventilateur dans l'eau ou dans un autre liquide ; si cela devait arriver, ne pas plonger la main dans le liquide, mais débrancher avant toute chose la fiche de la prise de courant. Sécher l'appareil avec soin et vérifier que toutes les parties électriques sont sèches: en cas de doute, s'adresser à un personnel professionnel qualifié.
- Il est indispensable de maintenir les trous d'aération du moteur dégagés de toute présence de poussière et de particules textiles.
- En cas de longues périodes d'inutilisation, ranger le ventilateur à l'abri de la poussière et de l'humidité ; nous recommandons d'utiliser son emballage original.
- Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, il est recommandé de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation (s'assurer au préalable d'avoir débranché la fiche de la prise de courant) et de rendre inoffensives les parties qui sont dangereuses si des enfants devaient s'en servir pour jouer.
- Les piles de la télécommande doivent être jetées dans les bacs de collecte prévus à cet effet, conformément aux normes en vigueur.
- Ne pas jeter dans l'environnement des produits non biodégradables, mais les éliminer dans le respect des réglementations en vigueur. À la fin de sa vie utile, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères. Vous pouvez le remettre à un centre de collecte en tri sélectif dépendant de l'administration municipale, ou aux revendeurs qui assurent ce service. En séparant les composants d'un électroménager avant de les jeter, on évitera les conséquences négatives pour l'environnement et la santé qui pourraient dériver d'une élimination inappropriée et on pourra récupérer les matériaux composants et obtenir un gain important d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un conteneur à ordures barré.





Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig diese Anleitungen und setzen Sie gegebenenfalls Dritte darüber in Kenntnis. Gebrauchsanleitung zum weitren nachschlagen nachschlagen aufbewahren.

Sollten während des Lesens dieser Bedienungsanleitung Fragen aufkommen oder irgendwelche Stellen schwer verständlich sein, dann kontaktieren Sie vor dem Gebrauch des Geräts den Hersteller unter der Adresse, die auf der letzten Seite angegeben ist.



Dieses Symbol hebt Anweisungen und Warnhinweise für den sicheren Gebrauch hervor. Warnhinweise, Installation, Gebrauch, Reinigung und Wartung können geringfügig von diesem Handbuch abweichen; für weitere Details gehen Sie bitte auf die Webseite [www.bimaritaly.it](http://www.bimaritaly.it) und konsultieren Sie das aktualisierte Online-Handbuch.



Dieses Symbol zeigt an, dass es sich um ein Gerät der Klasse II handelt, für die der Netzstecker frei von der Stange auf den Boden.

## ALLGEMEINE HINWEISE

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch zur Innenraumbelüftung bestimmt und ist auch mit einem eingebauten Lautsprecher mit Bluetooth-Verbindung ausgestattet: Verwenden Sie es zu keinem anderen Zweck. Jede andere Anwendung wird als unsachgemäß und deshalb gefährlich betrachtet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden infolge von unsachgemäßer, falscher oder unverantwortlicher Verwendung und/oder Reparaturen, die nicht von Fachpersonal durchgeführt wurden.
- Dieses ist ein Funkgerät, das absichtlich Radiowellen für die Funkkommunikation und/oder Funkbestimmung aussendet und/oder empfängt.



Das Gerät soll in den Haushalt und ähnliche Anwendungen verwendet werden, wie:

- Personalküche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäuser
  - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohntyp Umgebungen
  - Übernachtung mit Frühstück Typ Umgebungen
- Keinesfalls Werkzeuge oder Finger durch das Schutzgitter des Flügelrads einführen.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen von über 40 °C.
  - Kinder unter 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Erhalt aller Anweisungen für die sichere Verwendung des Gerätes sowie Auskunft über die damit verbundenen Gefahren benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Vom Anwender durchzuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
  - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie die notwendige Aufsicht oder Anweisungen im Hinblick auf den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten,

und wenn sie sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Säuberung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, außer wenn sie über 8 Jahre alt sind und dabei beaufsichtigt werden.

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achtung: Beim Umgang mit Elektrogeräten immer die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beachten. Damit vermeiden Sie Brandgefahr sowie die Gefahr von Stromschlägen und Körperverletzungen.
- Trennen Sie das Gerät immer erst von der Steckdose, bevor Sie es auseinander- oder zusammenbauen oder reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder beschädigt zu sein scheint. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an eine Fachkraft.
- Vergewissern Sie sich, dass das Flügelrad korrekt funktioniert: Sollte dem nicht so sein, schalten Sie das Gerät ab, und lassen Sie es durch entsprechend qualifiziertes Fachpersonal überprüfen.
- Verrücken Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
- Trennen Sie das Gerät immer erst von der Steckdose, bevor Sie es auseinander- oder zusammenbauen oder reinigen.
- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (direkte Sonneneinstrahlung, Regen usw.) aus.

- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Ziehen Sie nie am Netzkabel, um das Gerät zu verrücken.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Eins beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einem entsprechend qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden, damit jegliche Risiken ausgeschlossen werden können.

## INSTALLATION

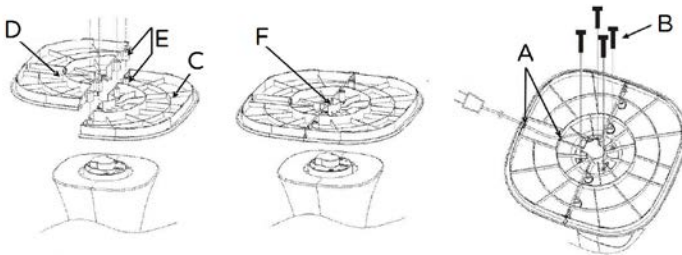
- Prüfen Sie nach dem Auspacken, dass das Gerät unversehrt ist; benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall auf keinen Fall und wenden Sie sich an entsprechend qualifiziertes Fachpersonal. Das Verpackungsmaterial (Kunststoffbeutel, Polystyrolschaum usw.) darf nicht in die Reichweite von Kindern gelangen, da es eine Gefahrenquelle darstellt, und es muss gemäß den geltenden Bestimmungen in den entsprechenden Behältern für die getrennte Abfallentsorgung entsorgt werden.
- Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, kontrollieren Sie, dass die auf dem Typenschild angegebenen Werte mit denen der Stromversorgung übereinstimmen. Sollten der Stecker des Gerätes und die vorhandene Steckdose nicht kompatibel sein, lassen Sie die Steckdose von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal austauschen. Dieses muss sicherstellen, dass der Querschnitt der Kabel der Steckdose für die Leistungsaufnahme des Gerätes geeignet ist. Im Allgemeinen wird von der Verwendung von Verlängerungen und/oder Adaptern abgeraten. Falls ihre Verwendung jedoch unumgänglich ist, so müssen diese den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und ihre Stromstärke (Ampere) darf nicht niedriger sein, als die maximale Stromstärke des Gerätes.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit der Stecker im Bedarfsfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung, dass sich das Gerät in einem guten Zustand befindet und dass das Stromkabel nicht beschädigt ist: Wenden Sie sich im Zweifelsfall an entsprechend qualifiziertes Personal.
- Stellen Sie das Gerät fern von Folgendem auf:
  - Hitzequelle (z. B. offene Flammen, Gasofen etc.)

- Flüssigkeitsbehältern (z. B. Waschbecken), um die Berührung mit Spritzwasser oder das Fallen des Gerätes in Wasser zu vermeiden (Mindestabstand 2 Meter)
- Stoffen (Vorhänge usw.) oder fliegenden Materialien, die das Schutzgitter auf der Saugseite verdecken könnten; vergewissern Sie sich auch, dass der vordere Teil sauber und unverstellt ist (ohne Staub usw.).
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen, waagerechten und glatten Fläche auf (das Gerät könnte sonst umkippen). Stellen Sie den Ventilator nicht auf Konsolen. Montieren Sie das Gerät nicht an der Wand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr oder einem sonstigen System zur Programmierung oder Fernbedienung, um Brandgefahr zu vermeiden, falls das Gerät abgedeckt oder nicht ordnungsgemäß positioniert ist.
- Schließen Sie das System nicht an thermische Steuersysteme, Programmiergeräte, Timer oder andere Geräte oder Systeme an, die das Gerät automatisch starten können, um Verletzungen und Schäden an Personen, Tieren und Sachen zu verhindern.
- Schalten Sie das Gerät bei einem Defekt oder einer Störung sofort ab und lassen Sie es von einer Fachkraft kontrollieren; Reparaturen durch unqualifiziertes Personal können gefährlich sein und führen zum Verfall der Garantie.

## MONTAGE

**Achtung:** der Ventilator darf nur mit dem Standfuß verwendet werden. Halten Sie sich bei der Montage des Fußes an die Anleitungen der Abbildungen montage: zuerst die vordere Abdeckung (D), stecken Sie das Netzkabel durch die Führung der hinteren Schale (F), paar die hintere Schale nach vorne (richten Sie die vier Löcher "E"), die Blockierung mit den 4 mitgelieferten Schrauben (B) absichern.

Am Ende dieses Arbeitsgangs prüfen, ob die Abdeckungen richtig am Motorgehäuse angebracht wurden.

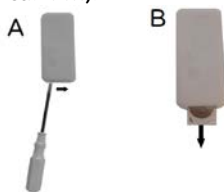


## BENUTZUNG









**Achtung:** Der Ventilator darf nur dann eingesetzt werden, wenn er ordnungsgemäß zusammgebaut und in einwandfreiem Zustand ist.


Die Ventilatorfunktionen lassen sich sowohl über die Tastatur der Bedienungstafel als auch über die Fernbedienung ansprechen; letztere muss dazu direkt in Richtung Bedienungstafel ausgerichtet werden (max. Abstand ca. 4 m).

Zum Auswechseln der Batterie „CR2025“ die Lasche zur Mitte drücken (mit einem kleinen Schraubendreher) und gleichzeitig den Batteriehalter herausziehen. Nun die Batterie ersetzen (dabei die Polarität berücksichtigen) und den Batteriehalter wieder einsetzen.



Der Ventilator verfügt über die folgenden Einstellungs- und Steuerungselemente:

- Taste Stand-by/ON „“ (1): Zum Einschalten des Ventilators oder um ihn in den Stand-by-Modus zu versetzen.
- **Ventilation:** Die drei verfügbaren Geschwindigkeiten werden durch Betätigen der Taste ““ (2) ausgewählt. In Übereinstimmung mit der ausgewählten Geschwindigkeit leuchtet das entsprechende Symbol auf: ( =min;  = med;  =max).
- **Ionisierende Funktion** ““: Zur Produktion negativer Ionen, welche die positiven Ionen in der Luft neutralisieren, zum Aktivieren der Schwenkbewegung müssen Sie die Taste ““ (3).
- **Timer** ““: Er stellt die Betriebsdauer ein; nach deren Ablauf das Gerät anhält. Wiederholtes Betätigen der Taste „TIMER“ (5): Bei jedem Tastendruck ändert sich die Zeitdauer (von 1 Std. bis 12 Std. in Schritten von 1 Std.). Die Bedienungstafel zeigt die ausgewählte Dauer an. Zum Ausschalten des Timers die Taste so oft drücken, bis alle Zeitangaben sich ausschalten.
- **Bluetooth-Lautsprecher:** Drücken Sie die Taste zum Aktivieren der Funktion. Am Display leuchtet somit das entsprechende Symbol und die LED-Ringleuchte mit Farbenwechsel schaltet sich ein. Die Verbindung zwischen Elektronikgerät und Ventilator kann bis 5/6 m Entfernung hergestellt werden, die Lautstärkenregelung erfolgt nur über das Elektronikgerät. Drücken Sie zum Deaktivieren der Funktion nochmals die Taste, worauf sich das entsprechende Symbol ausschaltet.
- Am Display werden die Temperatur und alle Funktionen angezeigt (außer der horizontalen Schwingfunktion).

- **Schwingung (rechts-links)** : Durch Betätigen der Taste (4) wird die Schwingung angeschaltet oder abgeschaltet.


### **Erstinstallation/Konfiguration Bluetooth-Lautsprecher**

Stellen Sie das Gerät in der Nähe des Elektronikgeräts auf und drücken Sie die Taste “




” zum Aktivieren der Funktion, worauf ein Geräusch ertönt.


Aktivieren Sie die Bluetooth-Verbindung am Elektronikgerät (Telefon, Tablet,



Computer usw.) Symbol “”, suchen Sie das Modell “TH-817EM” und bestätigen Sie dann die Verbindung, worauf ein Geräusch ertönt. Drücken Sie für individuelle Einstellungen, wie Name des Geräts usw., auf das zugeordnete Modell.

Der Ventilator kann nur einem einzigen Elektronikgerät zugeordnet werden. Drücken Sie zum Unterbrechen der Verbindung auf „Unterbrechen“ und bestätigen Sie.

Der Ventilator und die Lautsprecherfunktion können gemeinsam oder voneinander unabhängig funktionieren.

Für die Inbetriebnahme des Ventilators den Stecker in die Steckdose stecken. Nun leuchtet das Symbol „“ auf (dies zeigt den Stand-by-Zustand an). Zum Anschalten

des Ventilators drücken Sie die Taste „“ und wählen Sie die gewünschten Funktionen aus.

Zum Deaktivieren des Geräts die Taste „“ betätigen; das Symbol „“ bleibt angeschaltet. Zum vollständigen Ausschalten des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

### **REINIGUNG UND PFLEGE**

**Achtung:** ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

- Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, leicht feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Vergewissern Sie sich von Zeit zu Zeit, dass das Sauggitter nicht von Flaum und Fasern verstopft ist. Sollte das Filter verschmutzt sein, Gitters auf der Rückseite lösen und dasselbe abnehmen; d trocknen und wieder korrekt einsetzen. Das Gitter wieder einbauen und mit den beiden Befestigungsschrauben anbringen. Die Schrauben vorschriftsmäßig anziehen.
- Kein Teil des Ventilators darf in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden: Sollte dies geschehen, keinesfalls die Hand in die Flüssigkeit tauchen, sondern als Erstes den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Trocknen Sie das

Gerät sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass alle elektrischen Teile trocken sind: Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann.

- Die Lüftungsöffnungen des Motors müssen unbedingt frei von Staub und sonstigen Verunreinigungen gehalten werden.
- Wenn Sie den Ventilator längere Zeit nicht verwenden wollen, müssen Sie ihn geschützt vor Staub und Feuchtigkeit aufbewahren. Wir empfehlen Ihnen, hierzu die Originalverpackung zu verwenden.
- Wenn Sie vorhaben, das Gerät nicht mehr zu verwenden, sollten Sie es unbrauchbar machen, indem Sie das Netzkabel abschneiden. Vergewissern Sie sich vorher, dass Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben! Außerdem sollten Sie dafür Sorge tragen, dass die gefährlichen Teile keine Verletzungen verursachen können, wenn Sie von Kindern zum Spielen verwendet werden.
- Die Entsorgung der Batterien der Fernbedienung erfolgt in entsprechenden Behältern; sie sind den geltenden Vorschriften entsprechend zu entsorgen.
- Belasten Sie die Umwelt nicht mit Produkten, die biologisch nicht abbaubar sind, sondern entsorgen Sie dieselben im Einklang mit den geltenden Vorschriften. Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt nicht zusammen mit dem Stadtmüll beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem wird die Wiederverwertung des Materials, aus dem sich das Gerät zusammensetzt, ermöglicht, was wiederum eine erhebliche Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Das Produkt ist mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet, um an die Verpflichtung zur getrennten Entsorgung von elektrischen Haushaltsgeräten zu erinnern.





Este símbolo lo invita a leer atentamente las presentes instrucciones antes del uso del aparato, y eventualmente informar a terceros, si es necesario. Conservar el presente manual para ulteriores consultas. Si en la lectura del presente Manual de Instrucciones de Uso algunas partes resultasen difíciles de comprender o si surgieran dudas, antes de utilizar el producto contactar la empresa a la dirección indicada en la última página.



Este símbolo resalta instrucciones y advertencias para un uso seguro. Advertencias, instalación, uso, limpieza y mantenimiento del aparato pueden presentar leves actualizaciones respecto a este manual; para mayores detalles se aconseja visitar la web [www.bimaritaly.it](http://www.bimaritaly.it), para consultar el manual actualizado on-line.



Este símbolo indica que el aparato es de clase II, para que el cable de alimentación está desprovisto de polo a tierra.

## ADVERTENCIAS GENERALES

- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico para la ventilación de espacios internos, y está equipado también con un altavoz integrado con conexión Bluetooth: no lo utilice para otras finalidades. Cualquier otro uso debe considerarse impropio y peligroso. El fabricante no se hace responsable de posibles daños derivados de un uso impropio, erróneo e irresponsable y/o de reparaciones efectuadas por un personal no calificado.
- Este es un aparato radio que emite y/o recibe intencionalmente ondas de radio para radiocomunicación y/o radiodeterminación. Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas, tales como:
  - Personal de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - Casas rurales
  - Por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial



- Cama y desayuno tipo ambientes

- No introducir ningún utensilio ni los dedos entre las mallas de la red de protección del ventilador.
- No utilizar el aparato con una temperatura ambiente superior a los 40°C.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, así como sin experiencia o sin el conocimiento necesario, siempre que se encuentren vigilados o bien después que estas hayan recibido instrucciones correspondientes acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos relacionados con el mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o desprovistas de experiencia y conocimientos siempre que cuenten con una vigilancia adecuada o que hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato en condiciones de seguridad comprendiendo los peligros que comporta. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños **de edad inferior a 8 años** sin la supervisión de un adulto.
- El aparato debe ser mantenido fuera del alcance de los niños.
- Atención: cuando se utilizan aparatos eléctricos, es preciso respetar siempre las precauciones de seguridad básicas para evitar los riesgos de incendio, de descargas eléctricas y de lesiones físicas.
- Desconectar siempre el aparato de la toma de corriente antes de ensamblar, desmontar y antes de limpiar el aparato.

- No utilizar el aparato si no funciona correctamente o si parece deteriorado; en caso de duda, acudir a personal profesional calificado.
- Asegurarse de que el ventilador funciona correctamente: de no ser así, apagar el aparato y hacerlo revisar por personal profesional calificado.
- No desplazar el aparato mientras está funcionando.
- Desconectar siempre el aparato de la toma de corriente antes de ensamblar, desmontar y limpiar el aparato.
- Si el aparato no está en función, sacar la clavija de la toma de corriente.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- No tocar el aparato con las manos o los pies mojados.
- No tirar del cable para desplazar el aparato.
- No tirar del cable de alimentación o del propio aparato para sacar la clavija de la toma de corriente.
- Si el cable de alimentación está estropeado, hacerlo cambiar por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o en todo caso por una persona con una calificación similar a fin de prevenir cualquier riesgo.

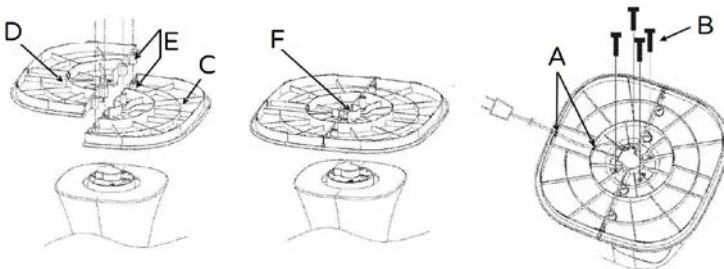
## INSTALACIÓN

- Después de retirar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda, no utilizarlo y acudir a personal profesional calificado. Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro, sino que se tienen que eliminar en los contenedores de recogida selectiva específicos.
- Antes de conectar el aparato, comprobar que los valores de tensión indicados en la placa de datos corresponden a los de la red eléctrica. En caso de incompatibilidad entre el enchufe y la clavija del aparato, hacer cambiar el enchufe por otro de un tipo adecuado acudiendo para ello a personal profesional calificado, que comprobará la sección de los cables del enchufe está adaptado a la potencia absorbida por el aparato. En general está desaconsejado el uso de adaptadores o de alargadores; si fuera indispensable, tienen que ser conformes a las normas vigentes de seguridad y su capacidad de corriente (amperaje) no tiene que ser inferior a la máxima del aparato.

- La toma de corriente tiene que ser fácilmente accesible para desenchufar la clavija con facilidad en caso de emergencia.
- Antes de cada uso, comprobar que el aparato está en buen estado y que el cordón eléctrico no está dañado: en caso de duda, acudir a personal profesional calificado.
- Posicionar el aparato lejos de:
  - fuentes de calor (p. ej. llamas libres, horno a gas, etc.)
  - depósitos de líquidos (por ejemplo fregaderos, etc) para evitar salpicaduras de agua o que se pueda caer (distancia mínima 2 metros)
  - tejidos (cortinas, etc) o materiales volátiles que puedan obstruir la rejilla de aspiración; comprobar que la parte delantera también esté libre de materiales volátiles (polvo, etc.).
- La superficie de apoyo tiene que ser estable, no inclinada (ya que el aparato podría volcarse) y lisa.
- Este aparato no está destinado a ser controlado por un temporizador externo o por un sistema de mando a distancia separado, esto para evitar el riesgo de incendio si el aparato estuviera cubierta o colocado de forma incorrecta.
- No conecte el aparato a sistemas de control térmico, programador, temporizador u otro dispositivo que pueda encender al aparato de modo automático, evitando de este modo el riesgo de dañar a personas, animales o cosas.
- En caso de avería o de funcionamiento defectuoso, apagar el aparato y hacerlo revisar por personal profesional calificado; una reparación realizada por personal no calificado puede constituir una fuente de peligro y además anula la garantía.

## ENSAMBLAJE

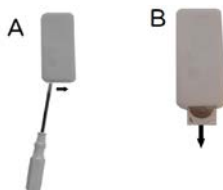
**Atención:** desconectar siempre el aparato de la toma de corriente antes de ensamblar, el aparato. Para el ensamblaje véanse las figuras: colocar en el cuerpo primero la carcasa delantera (D), enchufe el cable de alimentación a través de la orientación de la cubierta trasera (F), acoplar la carcasa trasera a la parte delantera (alinee los cuatro orificios "E"), fijar el bloqueo con los 4 tornillos (B) suministrados. Una vez concluidas las operaciones, verificar que las dos carcasas estén firmemente ensambladas de modo correcto en el cuerpo del motor.












## UTILISATION

**Attention** : le ventilateur ne peut être utilisé que s'il est bien assemblé et en bon état. Les fonctions du ventilateur se mettent en route soit à l'aide des touches du panneau de commandes et avec la télécommande qui doit être dirigée vers l'avant (distance maximale d'environ 4m) vers le panneau de commandes.



Pour remplacer la batterie "CR2025", retirer la languette vers le centre (utiliser un petit tournevis) et défilez en même temps le porte-batterie, remplacer la batterie (tout en respectant les pôles) et refermer le porte-batterie. Pendant de longues périodes d'inactivités de la télécommande, retirer la batterie.




El ventilador tiene los siguientes elementos de ajuste y mando:

- Tecla En espera-Encendido “” (1): para accionar el ventilador o desactivarlo colocándolo en espera
- **Ventilación:** las tres velocidades se seleccionan pulsando la tecla “” (2): se ilumina el símbolo correspondiente a la velocidad seleccionada: ( =min;  = med;  =max).
- **Función Ionizante** “”: produce una corriente de iones negativos que neutralizan los iones positivos presentes aire , esta función se activa cada vez que se pulsa el botón “” (3).
- **Temporizador** “”: configura el tiempo de funcionamiento, al final del cual el aparato se detiene. Pulse varias veces la tecla “TIMER” (5): cada vez que se pulsa varía el tiempo (de 1 h a 12h con ajustes de 1 h), y en el panel de mandos se ilumina el tiempo seleccionado. Para desactivar el temporizador, pulse la tecla hasta que se apaguen todos los tiempos.
- **Oscilación (derecha-izquierda)** “”: pulse la tecla (4), para activarla (símbolo encendido) o desactivarla (símbolo apagado).
- **Altavoz Bluetooth:** pulse la tecla para activar la función; en el display se iluminan el símbolo correspondiente y la luz LED en anillo con colores alternos. El dispositivo se


puede conectar al ventilador hasta una distancia de 5/6 metros, el ajuste del volumen se realiza exclusivamente a través del dispositivo. Para desactivar la función, pulse nuevamente la tecla hasta que se apague el símbolo correspondiente.

- El display visualiza la temperatura y las diferentes funciones (excepto la función de oscilación horizontal).
- Para accionar el ventilador, conecte el enchufe en la toma de corriente: se ilumina el símbolo “” (indica el estado de espera); para activar el ventilador pulse la tecla “” y seleccione las funciones deseadas.

### Primera Instalación/Configuración del altavoz Bluetooth



Coloque el aparato cerca del dispositivo y pulse la tecla “” para activar la función; se oirá un sonido.

Active la conexión del Bluetooth en el dispositivo (teléfono, tableta, ordenador),

símbolo “”, busque el modelo “TH-817EM”, luego confirme la asociación; se oirá un sonido. Pulse sobre el dispositivo asociado para personalizar, por ejemplo el Nombre del dispositivo, etc.

El ventilador solo se puede asociar a un dispositivo; para desconectar el dispositivo, haga clic en “Desacoplar” y confirme.

El ventilador y la función altavoz pueden funcionar juntos o de manera independiente.

Para desactivar el aparato, pulse la tecla “”: el símbolo “” permanece encendido. Para apagar el aparato desconecte el enchufe de la toma

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**Atención:** antes de realizar las operaciones normales de limpieza, desenchufar la clavija de la toma de corriente.

- Para la limpieza, utilizar un paño suave ligeramente humedecido; no utilizar productos abrasivos ni corrosivos.
- No sumergir ninguna parte del ventilador en agua u otro líquido: si esto sucediera, no introducir bajo ningún concepto la mano dentro del líquido; lo primero que hay que hacer es desenchufar la clavija de la toma de corriente. Secar cuidadosamente el aparato y comprobar que todas las partes eléctricas están secas: en caso de duda, acudir a personal profesional calificado.
- Es imprescindible que los orificios de aireación del motor estén libres de polvo y fibras.

- En caso de periodos largos de inutilización, guardar el ventilador protegido del polvo y de la humedad; recomendamos utilizar para ello el embalaje original.
- Si se decide dejar de utilizar el aparato, es aconsejable inutilizarlo cortando el cable de alimentación (asegurarse previamente que se ha desenchufado la clavija de la toma de corriente) y hacer inofensivas aquellas partes que podrían ser peligrosas entre las manos de los niños (por ejemplo la hélice).

**Directiva Europea 2011/65/UE.**

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse con los residuos domésticos.

Puede ser entregado en los correspondientes centros de recolección diferenciada predispuestos por las administraciones municipales, o bien en la sede de los distribuidores que ofrecen este servicio.

Eliminar separadamente un electrodoméstico permite evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y para la salud que derivan de una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales de los que se compone a fin de conseguir un importante ahorro de energía y recursos. Para destacar la obligación de eliminar separadamente los electrodomésticos, La eliminación incorrecta del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.



<p>Pannello comandi/Control panel/ Tableau de commande/ Bedienfelds/ Panel de mandos</p> <p>The diagram shows a control panel with six buttons arranged in a 2x3 grid. Dotted lines connect the numbers 1, 5, and 3 to the top row of buttons, and 4, 2, and 6 to the bottom row. The icons on the buttons are: 1 (power), 5 (timer), 3 (fan speed), 4 (power), 2 (timer), 6 (fan speed).</p>	<p>Telecomando/Remote control/ Télécommande/ Fernbedienung/ Mando a distancia</p> <p>The diagram shows a remote control with six buttons. Dotted lines connect the numbers 1, 6, 4, and 5 to the left side of the buttons, and 2 and 3 to the right side. The icons on the buttons are: 1 (power), 6 (Bluetooth), 4 (Bluetooth), 5 (Bluetooth), 2 (fan speed), 3 (fan speed). The brand name 'bimar' is visible at the bottom.</p>
---	--

<i>Prescrizioni relative alle informazioni/Information requirements/ Informations/Informationsanforderungen/ Disposiciones relativas a las informaciones</i>				
<b>Descrizione/Description/ Beschreibung/ Descripción</b>	<b>Description/</b>	<b>Simbolo/ Symbol/ Symbol/ Símbolo</b>	<b>Valore/Value/ Valeur/ Wert/Valor</b>	<b>Unità/Unit/ Unité/ Einheit/ Símbolo</b>
Portata massima d'aria/Maximum fan flow rate/ Puissance de ventilation maximale/ Maximaler Luftdurchsatz des Lüfters/ Capacidad máxima de aire		F	13.40	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita del ventilatore/Fan power input/ Puissance d'entrée ventilateur/ Eingangsleistung des Lüfters/ Potencia absorbida por el ventilador		P	45.97	W
Valori di esercizio/Service value/ Valeur de fonctionnement/ Betriebswert/ Valores de funcionamiento		SV	0.29	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo elettrico in modo "attesa"/Standby power consumption/ Consommation électrique en veille/ Standby-Leistungsverbrauch/ Consumo eléctrico en modalidad "reposo"		PSB	-	W
Livello di potenza sonora del ventilatore/Fan sound power level/ Niveau sonore ventilateur/ Geräuschpegel des Lüfters/ Nivel de potencia acústica del ventilador		LWA	59.20	dB(A)
Velocità massima dell'aria/Maximum air velocity/ Vitesse maximale de l'air/ Maximale Luftstromgeschwindigkeit/ Velocidad máxima del aire		c	2.37	m/sec
Norme di misura per il valore di esercizio/Measurement standard for service value/ Valeur standard de fonctionnement / Messnorm für Betriebswert/ Normativas de medición para valores de funcionamiento		Regolamento/Commission Regulation/ Valeur standard de fonctionnement / Kommissionsvorschrift / Reglamento: (UE) n.206/2012		

**CE** 220-240V~50Hz



Via G.Amendola, 16/18  
25019 Sirmione (BS) – ITALY  
[www.bimaritaly.it](http://www.bimaritaly.it)

**Servizio clienti:**



[servizioclienti@bimaritaly.it](mailto:servizioclienti@bimaritaly.it)

VC119\_I.B.\_200206